

CÁC TÍN QUỸ CỦA TRẺ EM

Quản Trị Các Tín Quỹ Mà Người Thừa Hưởng Là Vị Thành Niên

GỬI TÍN NHÂN:

Quý vị nhận được tài liệu này là vì quý vị đã được bổ nhiệm làm Tín Nhân giữ tiền hoặc tài sản của một trẻ theo một Chúc Thư, một Văn Kiện Tín Quỹ hoặc một Lệnh Tòa. Nói cách khác, quý vị đã được ủy thác quản lý tiền hoặc tài sản của một trẻ.

Quý vị phải thật cẩn thận và liêm chính khi điều hành tiền và tài sản của trẻ đó. Quý vị phải luôn luôn hành động cho quyền lợi tối thượng của trẻ đó. Chữ “trẻ” được dùng trong tài liệu này là chỉ một người dưới 19 tuổi.

Tín Nhân là một người hoặc công ty giữ tài sản cho một người thừa hưởng. Tín Nhân là một người được ủy thác, tức là theo luật thì người đó phải hành động có lợi cho người thừa hưởng. Tín nhân phải thực thi các điều khoản của văn kiện tín quỹ, bên vực tín quỹ, đầu tư thận trọng tài sản trong tín quỹ, hành động vô tư đối với tất cả những người thừa hưởng của tín quỹ, ghi lại các hành động của mình trong cương vị Tín Nhân và thông báo cho những người thừa hưởng về tín quỹ. Tín Nhân không được giao nhiệm vụ của mình cho người khác, thu lợi nhuận từ vai trò của mình hoặc đặt mình vào vị trí mâu thuẫn quyền lợi. Tín Nhân phải luôn luôn hành động cho quyền lợi tối thượng của những người thừa hưởng.

Chi tiết trong tài liệu này là do Giám Hộ và Tín Nhân Công British Columbia cung cấp để hướng dẫn tổng quát cho những người làm Tín Nhân tiền bạc hoặc tài sản khác để lại cho một trẻ. Tài liệu này được soạn để trợ giúp cho Các Tín Nhân **nhưng không phải để thay thế cố vấn pháp lý của luật sư**. Giám Hộ và Tín Nhân Công đề nghị Tín Nhân nên nhờ cố vấn pháp lý của một luật sư trước khi quyết định cho trẻ hoặc Tín Quỹ. Tài liệu này dành cho Các Tín Nhân tại British Columbia. Mỗi tỉnh tại Canada có luật riêng của họ về tín nhân và tiền bạc hoặc tài sản khác của trẻ em.

Không có gì khác biệt nếu Tín Nhân là cha mẹ hoặc người giám hộ, tất cả các tín nhân đều phải theo cùng tiêu chuẩn. Tuy một người có thể được bổ nhiệm làm Tín Nhân giữ tiền hoặc tài sản khác, tài liệu này sẽ nói chung về tiền.



PUBLIC GUARDIAN
AND TRUSTEE OF
BRITISH COLUMBIA

CÁC QUYẾT ĐỊNH VỀ ĐẦU TƯ

Bước đầu tiên của một Tín Nhân là quyết định xem họ sẽ đầu tư các ngân khoản của trẻ như thế nào. Nếu văn kiện thành lập tín quỹ không ghi rõ các ngân khoản của trẻ sẽ được đầu tư như thế nào, Tín Nhân phải tuân hành đoạn 15 của *Đạo Luật Tín Nhân* của British Columbia. *Đạo Luật Tín Nhân* nói rằng “tín nhân phải kỹ lưỡng, khéo léo, cần cù và dùng trí phán xét mà một người đầu tư thận trọng sẽ áp dụng khi đầu tư”.

Có bản *Đạo Luật Tín Nhân* không chính thức để quý vị tiện tham khảo tại:
<http://www.qp.gov.bc.ca/statreg/>

Tín Nhân nên nhờ cố vấn từ một nhân viên cố vấn tài chính và/hoặc luật sư khi đầu tư tiền của tín quỹ. Số tiền tín quỹ nguyên thủy Tín Nhân nhận thay mặt cho trẻ được gọi là vốn trong khi lợi tức là tiền mà vốn đã làm ra trong khi đầu tư. Một số tiêu chuẩn có thể được xét đến khi quyết định xem một khoản đầu tư có thận trọng hay không là:

- áp dụng một sách lược đầu tư quân bình
- bảo vệ vốn và cung cấp lợi tức
- chọn các mục tiêu thích hợp về rủi ro và lợi nhuận
- phân tán đầu tư thành nhiều loại khác nhau hợp lý
- thận trọng trong việc ủy quyền cho các đại lý (chẳng hạn cho các quản lý quỹ đầu tư gộp chung)
- chỉ tốn kém các phí tổn hợp lý và thích ứng

LẬP KHOẢN ĐẦU TƯ

Khi Tín Nhân đầu tư các ngân khoản của trẻ, Tín Nhân phải bảo đảm là phần đầu tư được ghi tên của Tín Quỹ cho những người thừa hưởng của Tín Quỹ đó. Nếu phần đầu tư không được ghi tên Tín Quỹ, có thể sẽ có ấn tượng sai lầm là Tín Nhân làm chủ phần đầu tư đó.

Số tiền trong tín quỹ do Tín Nhân điều hành là thuộc về người thừa hưởng của tín quỹ đó chứ không phải Tín Nhân. Tín Nhân giữ và bảo vệ tiền trong tín quỹ và, nếu được phép theo các điều khoản của Tín Quỹ, sử dụng tiền chỉ có lợi cho riêng người thừa hưởng (trẻ).



Tín Nhân không được thu lợi cá nhân từ tiền của tín quỹ. Tín Nhân không được vay tiền của tín quỹ hoặc cho người khác vay.

Bất cứ ngân hàng lớn, công đoàn tín dụng hoặc công ty trust nào cũng có thể trợ giúp Tín Nhân thành lập một trương mục tín quỹ.

NHIỆM VỤ GIỮ TIỀN CỦA TRẺ RIÊNG RẼ VỚI TIỀN RIÊNG CỦA TÍN NHÂN

Tín Nhân không được gộp các ngân khoản riêng của mình vào các ngân khoản của tín quỹ. Tiền của Tín Quỹ phải không được giữ trong trương mục cá nhân của Tín Nhân hoặc trong một trương mục chung với người thừa hưởng (trẻ). Không người nào ngoài Tín Nhân được có quyền ký tên cho trương mục tín quỹ.

QUYẾT ĐỊNH VỀ CÁC KHOẢN CHI TIÊU

Chức Thư, Văn Kiện Tín Quỹ, hoặc Lệnh Tòa có thể cho Tín Nhân có quyền tự ý chi tiêu từ tín quỹ và/hoặc giải tỏa một phần hoặc tất cả tiền của tín quỹ cho trẻ trước khi chấm dứt tín quỹ. Chức Thư, Văn Kiện Tín Quỹ, hoặc Lệnh Tòa đó sẽ ghi rõ Tín Nhân được phép giải tỏa lợi tức hoặc vốn hoặc cả hai. Tín Nhân không được phép giao quyền tự ý của mình cho người khác quyết định về các khoản chi tiêu. Nếu Tín Nhân không chắc là họ có quyền giải tỏa bất cứ ngân khoản nào từ tín quỹ đó hoặc không chắc về mức độ quyền đó, Tín Nhân nên hỏi luật sư của mình.

THỰC THI CÁC KHOẢN CHI TIÊU NHƯ THẾ NÀO

Khi một Chức Thư, Văn Kiện Tín Quỹ, hoặc Lệnh Tòa cho Tín Nhân có quyền giải tỏa sớm một phần hoặc tất cả các ngân khoản và Tín Nhân hành xử quyền tự ý của mình để giải tỏa một phần các ngân khoản, Tín Nhân thường phải bảo đảm là các ngân khoản đó được sử dụng cho mục đích mà Tín Nhân đã được ủy thác.

Đôi khi, một Chức Thư, Văn Kiện Tín Quỹ, hoặc Lệnh Tòa sẽ cho phép Tín Nhân giải tỏa một phần các ngân khoản cho cha mẹ hoặc người giám hộ của trẻ kèm với chỉ thị phải sử dụng các ngân khoản đó như thế nào.



Tín Nhân chịu trách nhiệm cá nhân về bất cứ mất mát nào trong tiền của tín quỹ từ việc giải tỏa các ngân khoản của tín quỹ hoặc tài sản của tín quỹ không thích đáng hoặc không có phép. Nếu Tín Nhân nghi ngờ về việc giải tỏa các ngân khoản thì nên nhờ luật sư cố vấn.

LƯU HỒ SƠ VÀ CHỊU TRÁCH NHIỆM

Tín Nhân chịu trách nhiệm về việc họ quản trị các ngân khoản của Tín Quỹ. Tín Nhân phải lưu hồ sơ tất cả những vụ giao dịch liên quan đến tiền của tín quỹ. Tín Nhân phải lưu tất cả các bản kết toán tài chánh ghi chi tiết lợi tức do Tín Quỹ thu được, cũng như hồ sơ tất cả các khoản chi tiêu từ lợi tức hoặc vốn của Tín Quỹ.

Trừ phi Chúc Thư, Văn Kiện Tín Quỹ, hoặc Lệnh Tòa quy định khác, Tín Nhân phải ghi lại theo đúng quy định của đoạn 99 của *Đạo Luật Tín Nhân*.

Đoạn 99 của *Đạo Luật Tín Nhân* đòi hỏi Người Thi Hành Chúc Thư hoặc Tín Nhân trong Chúc Thư xuất trình các trương mục đầu tiên của họ cho Tòa để “phê chuẩn các trương mục” trong vòng hai năm sau ngày chứng thực chúc thư và để phê chuẩn các trương mục sau đó của họ vào những lúc Tòa chỉ thị. Các Tín Nhân được bổ nhiệm không phải theo Chúc Thư nên hỏi luật sư về nhiệm vụ chứng minh của họ.

Trong công việc bình thường, Các Tín Nhân có thể thỉnh thoảng cung cấp bản sao các trương mục của họ cho cha mẹ hoặc người giám hộ của trẻ để cha mẹ hoặc người giám hộ có thể hài lòng là quyền lợi của con họ được bảo vệ kỹ lưỡng. Cung cấp bản sao các trương mục cho cha mẹ hoặc người giám hộ có thể giúp chuẩn bị cho con họ nhận tiền hoặc tài sản khi tới lúc chấm dứt tín quỹ. Nếu cha mẹ hoặc người giám hộ là Tín Nhân, thì không có điều kiện phải tiết lộ các trương mục này với một thành phần thứ ba nhưng phải duy trì hồ sơ chi tiết và các trương mục. Nếu một người, kể cả người thừa hưởng (trẻ) có lý do để tin rằng Tín Nhân có thể không quản lý các ngân khoản của Tín Quỹ theo đúng luật định, người đó có thể liên lạc với Giám Hộ và Tín Nhân Công bằng điện thoại, fax hoặc email. Giám Hộ và Tín Nhân Công (PGT) có thể điều tra và có thể đòi hỏi Tín Nhân phải xuất trình các trương mục của họ cho PGT.



CHẤM DỨT TÍN QUỸ

Tín Nhân phải tiếp tục giữ các ngân khoản của Tín Quỹ trong thời gian quy định trong Chúc Thư, Văn Kiện Tín Quỹ, hoặc Lệnh Tòa. Tín Nhân không được chấm dứt Tín Quỹ sớm bằng cách trả tiền cho trẻ hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ của trẻ. Trừ phi được phép trong Chúc Thư hoặc Văn Kiện Tín Quỹ, Tín Nhân không được bổ nhiệm người khác làm Tín Nhân thay cho họ.

Nếu Tín Nhân không thể tiếp tục vai trò Tín Nhân, họ có thể xin Tối Cao Pháp Viện British Columbia cấp lệnh bổ nhiệm một Tín Nhân kế vị. Nếu có lý do vững chắc để phải chấm dứt các nhiệm vụ của một Tín Nhân trước khi hết hạn Tín Quỹ, Tín Nhân đó nên hỏi luật sư.

Khi chấm dứt tín quỹ, Tín Nhân sẽ cung cấp hồ sơ kế toán sau cùng cho người thừa hưởng và yêu cầu người thừa hưởng phê chuẩn các trương mục và giải tỏa trách nhiệm cho Tín Nhân trước khi Tín Nhân chuyển tiền tín quỹ cho người thừa hưởng. Tín Nhân nên yêu cầu người thừa hưởng xác nhận đã nhận các ngân khoản.

Muốn được giúp về việc nhờ cố vấn pháp lý, hãy gọi cho Dịch Vụ Giới Thiệu Luật Sư tại số: 604.687.3221 hoặc 1.800.663.1919 (gọi miễn phí từ ngoài vùng Lower Mainland).

Có thêm tài liệu này tại Giám Hộ và Tín Nhân Công hoặc trên website của họ:
www.trustee.bc.ca/reports_publications/index.htm

Văn Phòng Vancouver

700 - 808 West Hastings St.
Vancouver, BC V6C 3L3
Đ.T.: 604.660.4444
Fax: 604.660.0374

Văn Phòng Đảo Vancouver

4th Floor - 1019 Wharf St.
Victoria, BC V8W 9J2
Đ.T.: 250.356.8160
Fax: 250.356.7442

Văn Phòng Miền Bắc Nội Địa

1345 St. Paul St.
Kelowna, BC V1Y 2E2
Đ.T.: 250.712.7576
Fax: 250.712.7578



**PUBLIC GUARDIAN
AND TRUSTEE OF
BRITISH COLUMBIA**

Management of Trusts Where A Beneficiary Is A Minor
[Vietnamese]

